

HEINE NT 300® Ladegerät

HEINE NT 300® Charger



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 0809 1 / 11.10



Gebrauchsanweisung

HEINE NT 300® Ladegerät

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des HEINE NT300® diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitsinformationen

Symbole

- Das Produkt muss einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden.
- Doppelt isoliertes Gerät der Schutzklasse II
- Sicherheitsinformationen beachten.
- Medical Electrical Equipment
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK FIRE, AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH UL60601-1/CAN/CSA C22.2 No. 601.1 28KY

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das HEINE NT300® ist ausschließlich zum Aufladen von HEINE Ladegeräten bestimmt.

Bitte beachten Sie: Die einwandfreie Funktion dieses Instrumentes ist nur bei Verwendung von Original HEINE Geräten und Zubehör gewährleistet.

Zur allgemeinen Sicherheit: Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Steckerttransformators oder des Ladegerätes. Lassen Sie Reparaturen (mit Ausnahme des Batteriewechsels bei Griffen) nur von qualifiziertem Fachpersonal ausführen.

Zum sicheren Aufstellen: Es muss ein sicherer Stand gewährleistet sein, stellen Sie das NT 300 nicht auf weiche Möbel, Tücher oder Teppich. Es dürfen keine Gegenstände in Löcher, Schlitze, Gehäuseöffnungen gesteckt werden.

Zum sicheren Betrieb: Das NT300 darf nur an der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung betrieben werden. Ziehen Sie den Netzstecker bei längerer Betriebspause. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gehäuse Gerät sofort von autorisierten Personen überprüfen lassen. Das NT300 darf nicht in Räumen mit Explosionsgefahr betrieben werden. Folgende Griffe sind nicht für den Betrieb mit dem NT300 Ladegerät bestimmt: BETA TR, BETA R, BETA Kabelgriff.

Inbetriebnahme und Handhabung

- Das NT300 erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit. Eine Beeinträchtigung der Funktionalität unter dem Einfluss von elektrischen und magnetischen Feldern, wie sie z. B. beim Betrieb von radiologischen Instrumenten oder auch Mobiltelefonen auftreten können, kann allerdings nicht ausgeschlossen werden.
- Nach dem Anschließen des Steckerttransformators an das Netz ist das NT300 betriebsbereit.
- Das NT300 sorgt unabhängig von der eingesetzten Griffgröße für den optimalen Ladezustand der Batterie.
- Achten Sie beim Einsetzen der Griffe in die Ladeköcher darauf, dass die Kontakte in der Ladestation und am Instrumentenboden sauber und die Instrumente ausgeschaltet sind.
- Benachbarte Instrumente dürfen sich nicht berühren.
- Bei der Verwendung unterschiedlich großer Griffe können Reduzierringe eingesetzt bzw. getauscht werden, um so jederzeit einen optimalen Stand der unterschiedlichen Griffe zu gewährleisten. Ein Tausch der Ringe sollte nur erfolgen, nachdem das NT300 vom Netz getrennt worden ist.
- Der Griff soll möglichst sofort nach jeder Benutzung wieder in das Ladegerät eingesetzt werden und dort verbleiben. Eine Überladung ist ausgeschlossen.
- Ein aufladender Akku darf nur im eingebauten Zustand mittels Griff geladen werden.
- Wenn das NT300 mit nur einem Griff benutzt wird, kann der nicht benutzte Ladeköcher mit der dem Gerät beigelegten Abdeckkappe verschlossen werden.
- Der gleichmäßig blinkende Leuchtring um den Ladeköcher zeigt an, dass ein Ladestrom fließt und der Akku geladen wird.
- Ein konstant leuchtender Ring zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku im Griff ist voll aufgeladen und steht nun mit der maximalen Leistung zur Verfügung.
- Der Leuchtring leuchtet nicht, wenn der Ladeköcher leer ist oder wenn ein Defekt vorliegt.

Aufbereitung

- Wir empfehlen für die Aufbereitung des NT300 die desinfizierende Reinigung durch Abwischen der zugänglichen Oberflächen (s.g. Wischdesinfektion). Die Reinigung muss durch ausreichend qualifiziertes Personal erfolgen.
- Die Hersteller der Desinfektionsmittel müssen das Behandlungsmittel für Kunststoffe freigegeben haben. Die Angaben der Hersteller der Desinfektionsmittel sind einzuhalten.
- Ein Abwischen / Reinigen der zugänglichen Oberflächen ist auch mit einem feuchten Tuch (Wasser, pH-neutrales oder leicht alkalisches Reinigungsmittel) möglich.
- Isopropylalkohol ist nur bis zu einer Konzentration von bis zu 70 % einzusetzen.
- Sprühdesinfektion und Tauchdesinfektion können zu Beschädigung durch eindringende Feuchtigkeit führen und dürfen daher nicht angewandt werden.
- Der Artikel ist nicht für eine maschinelle Aufbereitung/thermische Desinfektion /Sterilisation vorgesehen. Es kommt hierbei zu irreparablen Schäden am Medizinprodukt.

Technische Daten

Netzanschluss:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Leistungs-/Stromaufnahme:	max. 30 VA
Sicherung:	Integrierter Überlastschutz
Ladestrom:	Optimiertes Ladeverfahren CC-CV für Li-Ion BETA L, max. Ladestrom 1,5 A deltaU für alle anderen HEINE Batterien außer Li-Ion BETA L, max. Ladestrom 0,5 A Li-Ion BETA L → ca. 2 Std.
Ladedauer:	Anderer HEINE Ladebatterien → bis zu 4 Std. unbegrenzt Typ BF
Betriebsdauer:	II
Klassifikation:	IP 20
Schutzart:	142 x 66 x 61 mm
Abmessungen:	830 g
Gewicht:	+10 ° bis +40 °C
Zul. Umgebungstemperatur:	

Ersatzteile und Zubehör

Reduzier-Satz	X-000.99.086
---------------	--------------

Angewandte Normen:

IEC 60601-1 (Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale)

Instructions

HEINE NT 300® charger

Before using the HEINE NT300® read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

Safety Information

Symbols

- In accordance with local regulations this product should be disposed of as an electronic device separately.
- Double insulated equipment of Protection Class II
- Follow the safety information.
- Medical Electrical Equipment
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK FIRE, AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH UL60601-1/CAN/CSA C22.2 No. 601.1 28KY
"UL certification is valid for 120VAC/60Hz and BETA L and F.O. Laryngoscope handles"

Range of applications: The HEINE NT300® is designed exclusively for charging HEINE rechargeable handles.

Please note: The performance of this instrument can only be guaranteed if genuine HEINE instruments and spare parts are used.

General safety: Under no circumstances should the mains transformer housing or charger be opened. Repairs may only be carried out by qualified personnel (exception: changing the rechargeable battery).

Safe installation: The charger must be placed on a solid surface. Do not place the NT300 on soft furniture, cloth or carpet. Do not insert any objects in any opening in the housing.

Safety in use: The NT300 may only be used at the mains voltage specified on the identification label. Unplug the unit from the mains if not in use over long periods. If liquid enters the housing, ensure that the unit is tested by authorized personnel immediately. The NT300 must not be used in rooms where an explosion hazard is present.

The following handles are not compatible with the NT300 charger: BETA TR, BETA R, BETA cord handle.

Installation and use

- Das NT300 erfüllt alle Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit. However, its function might be affected by electrical and magnetic fields, such as those which occur in connection with radiological devices or mobile telephones.
- Plug the mains transformer into the mains and the charger is ready for use.
- NT300 ensures that batteries are kept in good condition irrespective of handle size.
- When replacing the handles in the charging compartments, ensure that the internal contacts in the compartment are clean and that the instruments are switched off.
- Instruments placed next to each other must not touch each other.
- If different-sized handles are used, it is possible to fit adaptors so that each handle is held in place correctly. The NT300 must be disconnected from the mains supply when the adaptors are being fitted.
- Ideally, the rechargeable handle should always be replaced and stored in the charger. Handles cannot be overcharged.
- The rechargeable battery can only be charged when fitted to the handle.
- If the second charging compartment is not in use it can be sealed off by the dust cap which is supplied with the unit.
- The pulsating light around the charging compartment shows that current is flowing and that the battery is being recharged.
- When the light is permanently lit, the charging sequence is completed. The battery in the handle is fully-charged and is ready to supply maximum power.
- If the light is switched off, this indicates that the charging compartment is empty or the unit is defective.

Cleaning and Maintenance

- We recommend that external surfaces of the NT300 be wiped clean with a disinfectant cleaning wipe. This should only be carried out by qualified personnel.
- Any disinfectant used must be approved by the disinfectant manufacturer for use on plastics. The manufacturer's instructions must be followed.
- The external surfaces may also be wiped clean with a cloth moistened with water or with a neutral pH or slightly alkaline cleansing agent.
- Isopropyl alcohol may only be used at concentrations up to 70 %.
- Spray disinfection and soaking are not permitted and may cause damage.
- The article can be neither machine-cleaned, nor thermal disinfected or sterilised. These processes lead to irreparable damage to the product.

Technical specification

Mains supply:	100 – 240 Vac / 50 – 60 Hz for Europe 120 Vac / 50 – 60Hz for USA
Current consumption:	max. 30 VA
Fuse:	Integral overload protection
Charging current:	Optimised charging cycle CC-CV for Li-Ion BETA L, maximum charging current 1,5 A deltaU for all other HEINE batteries except Li-Ion BETA L, maximum charging current 0,5 A Li-Ion BETA L → ca. 2h Other HEINE rechargeable batteries → up to 4h
Charging time:	LI-Ion BETA L → ca. 2h Typ BF
Operation:	continuous
Classification:	Type BF
Safety class:	double-insulated
Protection class:	IP 20
Dimensions:	142 x 66 x 61 mm
Weight:	830 g
Ambient temperature:	+10 ° to +40 °C

Accessories and spare parts

Reduction sleeve	X-000.99.086
------------------	--------------

Applicable standards:

IEC 60601-1 (Electrical medical products – Part 1: General conditions for safety including the main performance features)

UL 60601-1 Standard For Safety For Medical Electrical Equipment, Part1: General requirements for Safety, First Edition, Revision date 2006-04-26)

Mode d'emploi

Chargeur HEINE NT 300®

Avant de mettre en service le chargeur HEINE NT300®, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure.

Information de Sécurité

Symboles

- Ce produit électronique doit être recyclé selon les lois en vigueur.
- Appareil à double isolation de la classe de protection II
- Respecter les consignes de sécurité.
- Medical Electrical Equipment
WITH RESPECT TO ELECTRICAL SHOCK FIRE, AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN ACCORDANCE WITH UL60601-1/CAN/CSA C22.2 No. 601.1 28KY

Champ d'application : Le chargeur HEINE NT300® est exclusivement destiné aux poignées rechargeables HEINE.

Attention : le Sté HEINE ne garantit le fonctionnement optimal de ces instruments que si ceux-ci sont utilisés avec les appareils et les accessoires originaux HEINE.

Consignes de sécurité : N'ouvrir en aucun cas le boîtier du transformateur. Toutes les réparations, à l'exclusion du remplacement des batteries, doivent être confiées à des techniciens qualifiés.

Pour une mise en place sûre : Une position sûre doit être garantie ; ne posez pas le NT300 sur des meubles mous, des tissus ou des tapis. Aucun objet ne doit être introduit dans les orifices, fentes et ouvertures du boîtier.

Précautions d'emploi : Le NT300 peut uniquement être raccordé à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Débranchez le câble d'alimentation en cas de non utilisation durable. En cas de pénétration de liquide dans le boîtier, faire immédiatement contrôler l'appareil par des personnes autorisées. Le NT300 ne doit pas être utilisé dans des locaux présentant un risque d'explosion.

Les poignées suivantes ne sont pas compatibles avec le chargeur NT300: BETA TR, BETA R, Poignée à cordon BETA.

Mise en service et utilisation

- Le NT300 satisfait aux exigences de la tolérance électromagnétique. La survenance de perturbations dans le fonctionnement sous l'effet de champs électroscopiques ou magnétiques, comme l'utilisation d'instruments radiologiques ou de téléphones mobiles, ne peut pas être exclue.
- Brancher le chargeur NT300. Il est alors prêt à l'emploi.
- Le chargeur NT300 assure un niveau de charge optimal à toute poignée, quelle que soit sa taille.
- Lors de la mise en place des poignées, assurez-vous que les contacts de la station de charge et sur le fonds de l'instrument soient propres et que les instruments soient éteints.
- Ils ne doivent pas toucher les instruments voisins.
- Lors de l'utilisation de poignées de tailles différentes, il est possible d'utiliser ou de remplacer les anneaux de réduction pour garantir à tout moment le positionnement optimal des différentes poignées. Le changement d'anneau ne doit intervenir qu'après avoir débranché le NT300.
- La poignée devrait, dans la mesure du possible, être remplacée immédiatement dans le chargeur après chaque utilisation et y rester. Tout risque de surcharge est exclu.
- Une batterie à recharger ne doit l'être qu'au moyen de la poignée et en position montée.
- Si le chargeur est utilisé avec une seule poignée, l'emplacement non utilisé peut être obturé par un cache fourni avec l'appareil.
- Le clignotement régulier de l'anneau lumineux entourant le chargeur montre que le courant de charge circule et que la batterie est en charge.
- Un anneau lumineux fixe montre que le processus de charge est terminé. La batterie dans la poignée est entièrement chargée et elle est disponible à performance maximale.
- L'anneau lumineux est éteint si le chargeur est vide ou s'il est défectueux.

Traitement

- Pour le traitement du NT300, nous recommandons le nettoyage désinfectant par essuyage des surfaces accessibles. Le nettoyage doit être effectué par un personnel suffisamment qualifié.
- Les fabricants du produit désinfectant doivent l'avoir validé en tant que produit d'entretien pour matières synthétiques. Les consignes du fabricant du désinfectant doivent être respectées.
- Un essuyage/nettoyage des surfaces accessibles est également possible avec un chiffon humide (eau, produit nettoyant à pH neutre ou légèrement alcalin).
- L'alcool d'isopropyle doit être utilisé à une concentration maximale de 70 %.
- La désinfection par vaporisation ou par immersion peut entraîner des dommages par introduction d'humidité et ne doit, de ce fait, pas être utilisée.
- L'article n'est pas prévu pour un traitement en machine/désinfection thermique/stérilisation. Ces opérations entraînent des dommages irréparables sur le produit médical.

Caractéristiques Techniques

Branchement secteur :	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Puissance/intensité :	max. 30 VA
Fusible:	protection totale en cas de surcharge
Courant de charge :	Opération de charge optimisée CC-CV pour Li-Ion BETA L, courant de charge maxi 1,5 A Delta U pour toutes les autres batteries HEINE hormis pour Li-Ion BETA L, courant de charge maxi 0,5 A Li-Ion BETA L → ca. 2h Autres Batteries rechargeables HEINE → jusqu'à 4h.
Durée de charge :	illimitée Type BF
Autonomie :	II
Classification :	IP 20
Type de protection :	142 x 66 x 61 mm
Dimensions :	830 g
Poids :	830 g
Temp. adm. en service :	+10 ° à +40 °C

Pièces détachées et accessoires

Leu de réducteurs	X-000.99.086
-------------------	--------------

Conforme à la norme :

IEC 60601-1 (Appareils médicaux électriques – Partie 1 : Dispositions générales pour la sécurité y compris les caractéristiques importantes)

Instrucciones de manejo

Aparato de carga HEINE NT 300®

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el HEINE NT300® y guárdelas para consultas posteriores.

Informaciones de seguridad

Simbolos

- El producto debe ser desechado por separado como aparato electrónico.
- Aparato con doble aislamiento, clase de protección II
- Respete las indicaciones de seguridad.
- RESPECTO A INCENDIOS POR DESCARGA ELÉCTRICA Y PELIGROS MECÁNICOS. SÓLO CONFORME A UL60601-1/CAN/CSA C22.2 No. 601.1 28KY

Utilización correcta: El HEINE NT300® se debe usar exclusivamente para cargar los mangos de carga de HEINE.

Atención: El funcionamiento impecable de estos instrumentos está garantizado únicamente utilizando aparatos y accesorios originales HEINE.

Para la seguridad general: No abra en ningún caso la carcasa del transformador o del cargador. Las reparaciones las deben efectuar sólo los especialistas calificados (a excepción del cambio de pilas en los mangos).

Colocación segura: Coloque el aparato sobre una base segura. No coloque el NT300 sobre muebles blandos, manteles o alfombras. No obture con objetos extraños los orificios, las ranuras y aberturas en general del aparato.

Para el funcionamiento seguro: El NT300 sólo deberá conectarse a la tensión de la red indicada en la placa de identificación. Desenchufe el aparato de la red si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado. Si en la carcasa del aparato ha penetrado humedad, hágalo revisar de inmediato (por personal autorizado). El NT300 no debe utilizarse en lugares con peligro de explosión. Los siguientes mangos HEINE no son destinados al uso junto con el cargador NT300: BETA TR, BETA R y mango de cable BETA.

Puesta en marcha y manejo

- El NT300 cumple las exigencias sobre la compatibilidad electromagnética. Sin embargo, la influencia de campos eléctricos y magnéticos, por ejemplo los creados por instrumentos radiológicos o teléfonos móviles, sobre el correcto funcionamiento del aparato no puede ser excluida.
- Después de conectar el transformador a la red el NT300 está listo para funcionar.
- El NT300 consigue el estado óptimo de carga de la batería independientemente del tamaño de mango insertado.
- Al colocar los mangos en los compartimentos de carga, asegúrese de que los contactos en el cargador y en la base del instrumento están limpios y que los instrumentos están desconectados.
- Los instrumentos colocados uno al lado del otro no deben tocarse.
- Si desea utilizar mangos de diferentes tamaños, puede utilizar o cambiar anillos reductores. Sólo así se puede garantizar una fijación óptima de los diferentes mangos. Desenchufe el NT300 antes de reemplazar los anillos reductores.
- El mango se debe colocar cuanto antes en el transformador después de cada uso y permanecer ahí. No puede producirse una sobrecarga.
- Un acumulador sólo deberá cargarse correctamente colocado en su mango.
- Si el NT300 se utiliza solamente para un mango se puede tajar la salida de carga no utilizada con la tapa suministrada con cada aparato.
- El círculo luminoso intermitente que se encuentra alrededor del compartimento de carga indica la presencia de una corriente de carga, es decir, que el acumulador se está cargando.
- Si el círculo luminoso se enciende de modo permanente, es señal de que el proceso de carga ha concluido, es decir, el acumulador en el mango está completamente cargado y en condiciones de entregar su máxima potencia.
- El círculo luminoso se apaga cuando el compartimento de carga está vacío o ante la presencia de un fallo.

Limpieza y mantenimiento

- Se recomienda limpiar el NT300 pasando un paño con un desinfectante sobre las superficies accesibles (llamada „limpieza por fregado“). La limpieza deberá ser realizada por personal suficientemente calificado.
- La utilización del producto desinfectante para materiales sintéticos debe estar homologada por el fabricante del mismo. Observe las indicaciones de los respectivos fabricantes de los desinfectantes.
- El fregado/la limpieza de las superficies accesibles también puede realizarse con un paño humedecido (con agua o un producto de limpieza con un pH neutro o ligeramente alcalino).
- El alcohol isopropílico sólo deberá ser utilizado con una concentración máxima del 70 %.
- No desinfecte el instrumento con sprays o por inmersión, ya que la humedad podría penetrar en el aparato y dañarlo.
- El aparato no es apto para ser limpiado a máquina o térmicamente desinfectado, de lo contrario quedaría irremediablemente dañado.

Datos técnicos

Alcance de red:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Consumo de potencia/corriente:	máx. 30 VA
Fusible:	Protección integral de sobrecarga
Corriente de carga:	Procedimiento de carga optimizado CC-CV para Li-ion BETA L, corriente de carga máx. 1,5 A deltaU para todas las demás baterías HEINE excepto Li-ion BETA L, corriente de carga máx. 0,5 A Li-ion BETA L → aprox. 2h Otras baterías recargables de HEINE → hasta 4h
Tiempo de carga:	ilimitada tipo BF
Duración de uso:	II
Clasificación:	IP 20
Clase de protección:	142 x 66 x 61 mm
Tipo de protección:	830 g
Dimensiones:	830 g
Peso:	+10 ° bis +40 °C
Temperatura ambiente admisible:	

Recambios y accesorios

Pieza de reducción	X-000.99.086
--------------------	--------------

Normas aplicadas:

IEC 60601-1 (Aparatos médicos eléctricos – Sección 1: Disposiciones generales sobre la seguridad, incluyendo las características generales de potencia)

Istruzioni d'uso

Caricatore NT 300® HEINE

Prima dell'impiego del caricatore HEINE NT300®, si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni successive.

Informazioni di Sicurezza

Simboli

- Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.
- Apparecchio a doppio isolamento, grado di protezione Classe II
- Attenersi alle avvertenze fornite per la sicurezza.
- DISPOSITIVO ELETTRO-MEDICALE CONFORME AD UL60601-1/CAN/CSA C22.2 No. 601.1 PER QUANTO CONCERNE SCOSSE ELETTRICHE, INFIAMMABILITA' E PERICOLI MECCANICI. 28KY

Disposizioni per l'utilizzo: Il caricatore NT300 è stato realizzato unicamente per ricaricare manici ricaricabili HEINE.

Attenzione: il perfetto funzionamento di questo strumento è garantito unicamente se utilizzato con apparecchi e accessori originali HEINE.

Sicurezza generale: Non aprire assolutamente il trasformatore o il caricatore a presa diretta. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale specializzato e qualificato (eccezione: sostituzione della batteria ricaricabile nel manico).

Condizioni di installazione: Deve essere garantito un poggio sicuro, non posizionare NT300 su superfici morbide, panni o moquette. Non inserire assolutamente oggetti in nessuna apertura dell'apparecchio.

Condizioni di Esercizio: NT300 può essere usato esclusivamente con il voltaggio specifico indicato sull'etichetta del prodotto. In caso di non utilizzo prolungato estrarre la spina. Si prega di fare controllare immediatamente, da personale autorizzato, l'apparecchio se dovessero entrare dei liquidi nello chassis del dispositivo. NT300 non deve essere utilizzato in locali con pericolo di esplosione. I seguenti manici non sono compatibili con il caricatore NT300: BETA TR, BETA R, manico a filo BETA.

Messa in funzione ed utilizzo

- NT300 è conforme ai requisiti relativi alla compatibilità elettromagnetica. Tuttavia, non può essere esclusa una compromissione della funzionalità sotto l'effetto di campi elettrici o magnetici dovuti anche alla presenza di strumenti radiologici o cellulari funzionanti.
- Lo strumento è pronto per l'utilizzo dal momento che viene collegato a rete.
- Il caricatore NT300 ricarica in modo ottimale tutti i tipi di manici HEINE, indipendentemente da quale modello sia sottoposto alla ricarica.
- Accertarsi che i contatti nell'unità di ricarica e sul fondo dello strumento siano puliti e che gli strumenti siano spenti quando si inseriscono i manici nei comparti di ricarica.
- Evitare il contatto con altri dispositivi elettromeccanici.
- Tutti i diversi modelli di manico possono essere ricaricati utilizzando gli appositi adattatori.
- Il caricatore NT300 deve essere scollegato dalla rete prima di sostituire i riduttori.
- Si consiglia, dopo ogni utilizzo, di riporre e lasciare il manico nel caricatore. Non esiste rischio di sovraccarica.
- La batteria ricaricabile può essere ricaricata solo se inserita nel manico.
- Se si utilizza un solo manico si può chiudere la seconda sede con il relativo tappo in dotazione.
- Se l'anello luminoso intorno al comparto di ricarica è lampeggiante significa che il caricamento è in corso.
- Se l'anello è costantemente illuminato allora il processo di ricarica è compiuto. La batteria nel manico è completamente carica ed è pronta per un'efficienza massima.
- L'anello luminoso non si accende quando il comparto di ricarica è vuoto e quando si verifica un difetto.

Pulizia e mantenimento

- Si raccomanda la pulizia delle superfici esterne del caricatore NT300 con panno umidito con apposito detergente disinfettante. La pulizia deve essere eseguita da personale qualificato.
- I produttori dei disinfettanti devono avere autorizzato i loro prodotti per la disinfezione di materiali sintetici. Le indicazioni del produttore devono essere osservate.
- È possibile disinfettare/pulire le superfici accessibili con un panno umido con acqua, detergente a pH neutro o leggermente alcalino.
- L'alcol isopropilico deve essere utilizzato soltanto fino ad una concentrazione di al massimo 70 %.
- La disinfezione a spruzzo oppure la disinfezione a immersione possono condurre a un danneggiamento tramite la penetrazione di liquidi e pertanto non devono assolutamente essere adottate.
- L'articolo non è predisposto per la pulizia a macchina nè per la disinfezione termica o sterilizzazione. Tali processi causerebbero danni irreparabili al dispositivo medico.

Dati Tecnici

Allacciamento alla rete:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Assorbimento di potenza/corrente:	max. 30 VA
Fusibile:	Protezione integrata contro sovraccarichi
Corrente di ricarica:	Metodo di ricarica ottimizzato CC-CV per Li-ion BETA L, corrente max. di ricarica 1,5 A deltaU per tutte le altre batterie HEINE ecetto Li-ion BETA L, corrente max. di ricarica 0,5 A Li-ion BETA L → ca. 2h Altre batterie ricaricabili → fino a 4h
Durata della ricarica:	continuo tipo BF
Utilizzo:	II
Classificazione:	IP 20
Classe di Sicurezza:	142 x 66 x 61 mm
Classe di Protezione:	830 gr.
Dimensioni:	830 gr.
Peso:	da +10 ° a +40 °C
Temperatura ambiente:	

Ricambi ed accessori

Set di due riduttori per BETA SLIM	X-000.99.086
------------------------------------	--------------

Norme applicate:

IEC 60601-1 (Electrical medical products – Part 1: General conditions for safety including the main performance features.)

